



Oversettelse av original bruksanvisning

EQ-serien elektrisk kjettingtalje (125 kg til 1 t)

Bruksanvisning

Med opphengsbøyle (kun talje): EQ

Med motordreven katt: EQM

Med manuell katt: EQSP/EQSG

Til kunden

- Takk for at du kjøpte KITO elektrisk talje (EQ).
- Operatører og vedlikeholdsingeniører blir bedt om å lese denne bruksanvisningen.
Etter at du har lest denne bruksanvisningen må du ta vare på den for fremtidig bruk.
- Dette produktet er konstruert med hensyn til beskyttelse av miljøet. Dette produktet inneholder ingen av de seks farlige stoffene spesifisert av de europeiske RoHS-direktivene eller asbest.

Viktig merknad

Bruksanvisning

Bruksanvisningen informerer brukeren om betjening av dette utstyret, og om kontroller som er påkrevd brukeren. For all annen informasjon relatert til dette utstyret, se *Eierens bruksanvisning*.

Eierens bruksanvisning

Eierens bruksanvisning inkluderer alt innholdet i bruksanvisningen, pluss ytterligere informasjon om installasjon, tekniske funksjoner, spesialisert vedlikehold og mer. Som beskrevet i *Eierens bruksanvisning*, kan kun en "kvalifisert person" utføre noen av disse funksjonene. For å være kvalifisert, må en person være i stand til å lese og forstå det originale instruksjonsspråket i *eierens bruksanvisning* som blir brukt.

Besøk www.kito.net for alle Kito bruksanvisninger.

Innhold

Innledning	3
Sikkerhetsregler	5
Bruk	7
Daglig inspeksjon.....	8
Sikkerhetsregler etter arbeid.....	22
Garanti.....	23

Innledning

Denne elektriske taljen EQ er konstruert og produsert for å løfte og senke en last i et normalt arbeidsmiljø. Den motordrevne katten MR2Q og den manuelle katten er konstruert og produsert for å flytte lasten horisontalt i kombinasjon med den elektriske taljen.

Bevegelse av en last i 3D-retning som opp/ned, framover/bakover og høyre/venstre er også mulig når man benytter en kran.

Denne bruksanvisningen er beregnet for de som bruker KITO elektrisk talje EQ og vedlikeholdsingeniører (* personell med ekspertise).

I tillegg til denne bruksanvisningen, er også håndboken for demontering/montering tilgjengelig for vedlikeholdsingeniørene. Tilordne vedlikeholdsingeniørene og bruk disse materialene for kontroll og reparasjon. Kontakt nærmeste distributør eller KITO for disse materialene.

* Sakkyndig personell.

■ Ansvarsbegrensning

- KITO tar intet ansvar for skader som skyldes naturkatastrofer som brann, jordskjelv eller tordenvær, handlinger utført av tredjepart, ulykker, overlagt vandel eller uaktsomhet av kunden, feilaktig bruk og annen bruk som overstiger driftsforholdene.
- KITO tar intet ansvar for tilfeldige skader som skyldes bruk eller ikke bruk av produktet, som tap av fortjeneste, driftsavbrudd eller skader på lasten som løftes.
- KITO tar intet ansvar for skader som skyldes uaktsomhet overfor innholdet i bruksanvisningen og bruk av produktet som overstiger omfanget av spesifikasjonen.
- KITO tar intet ansvar for skader som skyldes feil på grunn av kombinasjonen av produktet og annet utstyr, om som ikke er relatert til KITO.
- KITO skal holdes fri for ansvar for eventuelle tap av liv, personskader og skader på eiendom på grunn av bruk av vårt produkt som det har gått mer enn 10 år siden ble levert.
- KITO tar intet ansvar for levering av reservedeler for produkter som det har gått 15 år siden ble sluttet å produsere.

■ Begrensninger ved bruk

- Produktet som er beskrevet her er ikke konstruert eller produsert for å transportere personer. Bruk ikke taljen for det formålet.
- Produktet beskrevet heri er konstruert for materialhåndtering som løfting/senking og å flytte last under normale driftsforhold. Bruk ikke produktet for annet arbeid enn materialhåndtering.
- Monter ikke produktet inn i maskiner som ikke er tiltenkt materialhåndtering, som del av dem.

■ Operatører

- Les denne bruksanvisningen og bruksanvisningene til relaterte produkter grundig, slik at du forstår innholdet, bruken og betjening av produktet.
- Sørg for å bruke egnede klær og verneutstyr når du bruker og betjener produktet.

Sikkerhetsregler

Feil bruk av den elektriske kjettingtaljen kan forårsake fare som at lasten faller ned. Les denne bruksanvisningen grundig før installasjon, betjening og vedlikehold. Bruk produktet etter at du har forstått produktinformasjonen, sikkerhetsinformasjonen og sikkerhetsreglene.

Denne bruksanvisningen klassifiserer sikkerhetsinformasjon og sikkerhetsregler inn i kategoriene "FARE", "ADVARSEL" og "FORSIKTIG".

Les også bruksanvisningen for enheten forbundet med den elektriske kjettingtaljen, og følg innholdet som beskrives.

Beskrivelse av signalord



FARE

Angir en overhengende faresituasjon som, hvis den ikke unngås, vil føre til dødsulykker eller alvorlig skade.



ADVARSEL

Angir en potensiell faresituasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til dødsulykker eller alvorlig skade.



FORSIKTIG

Angir en potensiell farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat skade. Kan brukes til å advare mot usikker arbeidsmåte.

Videre KAN en hendelse som er beskrevet i FORSIKTIG føre til en alvorlig ulykke avhengig av situasjonen. Både FARE og FORSIKTIG beskriver viktig innhold. Følg instruksjonene.

Etter at du har lest denne bruksanvisningen må du ta vare på den for fremtidig bruk av brukeren.

Beskrivelse av sikkerhetssymboler



Forbudt

Betyr "Forbudt" eller "Du må ikke gjøre".

Forbudte handlinger vises i sirkelen eller beskrives i nærheten av sirkelen.

Denne bruksanvisningen bruker  som generelt forbud.



Obligatorisk

Betyr "Obligatorisk handling" eller "Du må gjøre".

Nødvendige handlinger vises i sirkelen eller beskrives i nærheten av sirkelen.

Denne bruksanvisningen bruker  som generell instruksjon.

Generelt innhold om håndtering og kontroll

FARE



Forbudt

- Dette produktet skal ikke bli demontert og reparert av annet personale enn vedlikeholdsingeniører.

I tillegg til denne bruksanvisningen, får vedlikeholdsingeniørene også håndbok for demontering/montering og deleliste. Demontering og reparasjoner utføres av vedlikeholdsingeniøren i henhold til vedlikeholdsmanualen.

- Modifiser ikke produktet eller tilbehøret.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.



Obligatorisk

- Forstå innhold i bruksanvisningen tilstrekkelig. Deretter betjener du den elektriske kjettingtaljen.
- Varseletikett er festet til hver del av produktet. Følg instruksjonene beskrevet på varseletiketten.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

FORSIKTIG



Forbudt

- **Ikke trekk i eller slipp produktet ved håndtering.**

Ellers kan det forårsake skader eller feil på den elektriske kjettingtaljen, personskader eller tap av eiendom på grunn av fall av lasten som løftes.



Obligatorisk

- **Når man kasserer produktet, skal det demonteres slik at det ikke kan tas i bruk igjen, og det skal kasseres i samsvar med gjeldende lover og forskrifter som gjelder.**

Spør lokale myndigheter eller relevant seksjon for opplysninger.

Se "Håndbok for demontering/montering" for demontering, eller kontakt KITO.

(Dette produktet bruker olje. Vi utarbeider MSDS (dataark for materialsikkerhet) for oljen. Kontakt KITO for å få det.)

- **Brukeren utfører daglige kontroller.**
- **Vedlikeholdsingeniøren utfører kontroller (månedlig, årlig).**
- **Ta vare på resultatet av inspeksjonen.**

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.

■ Generelt innhold om håndtering av EQ-serien elektrisk kjettingtalje

EQ-serien elektrisk kjettingtalje blir kontrollert av VFD for viktige punkter relatert til sikkerhet, som betjening, bremsing og nødstop. Sørg for å følge sikkerhetsreglene både under og over.

FARE



Forbudt

- **Ikke bygg om taljen i EQ-serien til kontaktortype.**
 - **Endre ikke parameterne.**
- Hvis parametere må endres, spør du distributøren eller KITO.

- **Utfør ikke arbeid som vedlikehold og kontroll før det har gått minst 5 minutter fra spenning er avslått.**

Vent til kondensatoren inne i VFD har fullført tømning.

- **Endre ikke tilkoblingen av VFD.**

Hvis kablene av en eller annen årsak ble fjernet, kobler du dem korrekt til igjen ved å se på koblingsskjemaet inne i kontrollerdekslet.

- **Utfør ikke holdespenningstest og måling av isolasjonsmotstand i en krets med motstandsmåler mens VFD er tilkoblet.**

- **Slå ikke av strømmen under betjening.**

- **Slå aldri av strømmen mens en last henger.**

Du må ikke under noen omstendigheter slå av strømmen mens en last henger. Hvis du gjør dette, vil det forårsake at lasten senkes litt etter at strømmen blir slått på igjen, på grunn av kontrollsystemets klargjøring.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader og skader på VFD.



Obligatorisk

- **BRUK KITO ekte VFD.**

VFD krever spesiell spesifikasjon for KITO. Sørg for å bruke ekte VFD.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

KITO Modell EQ elektrisk kjettingtalje er en VFD-modell med dobbel hastighet. Bortsett fra dem, leveres det slike produkter som kan flytte/traversere når kombinert med en vogn eller kran. Trykknappbrytere for betjening varierer i størrelse og driftsmetode. Kontroller taljens produktmodell og bruk den på korrekt vis.

FARE



Forbudt

- Bruk ikke kroken uten en låseleppe eller med skadet krok.
- Bruk ikke lastkjettingen med kraftig forlengelse, slitasje eller deformering.
- Lastkjettingen må ikke kuttes, forlenges eller sveises.
- Bruk ikke lastkjettingen med bunnkrok uten jevn bevegelse.
- Bruk ikke lastkjettingen hvis bremsen ikke fungerer ordentlig, selv uten last, eller når stoppeavstanden er for lang.
- Bruk ikke produktet hvis det beveger seg motsatt av retningen som er angitt på trykknappbryteren.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.



Obligatorisk

- Utfør daglige kontroller før bruk.
(Hvis det oppdages feil under kontrollen, slår du av strømmen, angir "FEIL" og ber vedlikeholdsingeniøren om å reparere.)
- Kontroller at det ikke er feil på slyngeenhetene.
- Diameteren på opphengsakselen som er hengt opp i opphengsøyet skal være tynnere enn 31 mm eller mindre.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

FORSIKTIG



Forbudt

- Bruk ikke produktet med et uleselig merkeskilt eller varseletikett festet til taljehus.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til personskader eller skader på eiendom.



Obligatorisk

- Når du bruker produktet for første gang, fester du etikettene som angir øst, vest, nord og sør på trykknappbryterne.
- Kontroller innholdet i arbeidet og forsikre deg om at den elektriske kjettingtaljen har riktig ytelse for lasten og løftet.
- Kontroller innholdet i arbeidet og betjen den elektriske kjettingtaljen på et sted hvor du har oversikt over driftsområdet uten hindringer.
- Hvis det er vanskelig å se utover driftsområdet, må du ordne en skjerm i nærheten for sikkerhetsformål.
- Betjen den elektriske kjettingtaljen på et sted med godt fotfeste uten fare for å falle, snuble, skli eller velte.
- Varsle alle som oppholder seg i nærheten før du beveger lasten.
- Selv om kranen eller den elektriske kjettingtaljen er permanent installert og brukt til samme formål gjentatte ganger, skal man kontrollere innholdet i arbeidet og forsikre seg om at lasten ikke overskrider kapasiteten i hver enkelt situasjon.
- Utnevnt vedlikeholdsingeniøren eller kompetent personale blant det kvalifiserte personalet for betjening av kraner og elektriske kjettingtaljer. Angi navnet på personalet på et sted med leselighet.
- Vedlikeholdsingeniørene skal kontrollere resultatet av de daglige kontrollene.
- Når vedlikeholdsingeniørene blir informert om feil på den elektriske kjettingtaljen, skal de umiddelbart foreta nødvendige tiltak, som forbud mot bruk og reparasjoner.
- Når de utfører kontroller og reparasjoner, må de sikre miljøet for sikkert arbeid uten elektriske støt og fall.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader eller skader på eiendom.

Daglig inspeksjon av den elektriske kjettingtaljen (type EQ)


FARE

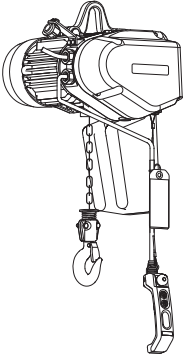


Obligatorisk

- Utfør daglige kontroller før bruk.
(Hvis det oppdages feil under kontrollen, slår du av strømmen, angir "FEIL" og ber vedlikeholdsingeniøren om å reparere.)

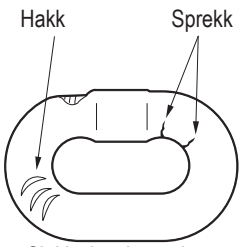
Unnlatelse av å utføre daglige kontroller kan føre til død eller alvorlige personskader.

Utseende

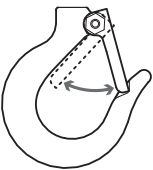
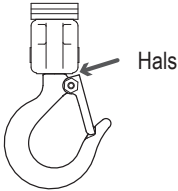
Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Indikasjon på merkeskilt og etiketter	Sjekk visuelt	Ingen avskrelling. Indikasjonen ses tydelig	Utfør rengjøring, reparasjon eller erstatt med nytt merkeskilt eller etikett. Når det er nødvendig å skifte merkeskilt eller etikett, må du informere KITO om beskrivelsen i "Recording of the Product No." (s. 15), som lot nr. og serienummer, i Eierens bruksanvisning.
Deformering og skader på hovedenheten og hver del	Sjekk visuelt 	Ingen tilsynelatende deformering, skader, feil og sprekker	Skift delene med deformering, skader, feil eller sprekker.
Bolter, mutre og splittnagler som har løsnet eller falt av	Sjekk visuelt eller med bruk av verktøy	- Bolter, mutre og splittnagler er festet godt  FARE  Obligatorisk - Selv en bolt som løsner kan forårsake at taljen faller. Husk å kontrollere. Fall av en bolt kan føre til død eller alvorlig personskade.	Fest bolter, mutre og splittnagler ordentlig.

Bruk (fortsetter)

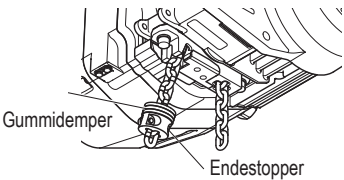
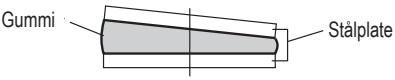
■ Lastkjetting

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Forlengelse av kjettinglenker	Sjekk visuelt	Ingen tilsynelatende forlengelse	Se Lastkjetting (s. 63) i kapittel 2, Regelmessige inspeksjoner, i Eierens bruksanvisning.
Slitasje på kjettingdiameter	Sjekk visuelt	Ingen tilsynelatende slitasje	Se Lastkjetting (s. 63) i kapittel 2, Regelmessige inspeksjoner, i Eierens bruksanvisning.
Deformering, revner, sammenfiltring	- Sjekk visuelt  - Sjekk visuelt om det er fremmedlegemer, som festet slagg	- Ingen dype spor - Ingen deformering, som vridninger - Ikke festet slagg - Ingen sammenfiltring - Ingen sprekker	Bytt lastkjettingen.
Rust, korrosjon	Sjekk visuelt	Ingen tilsynelatende rust og korrosjon	Bytt lastkjettingen.
Smøring	Sjekk visuelt	Må oljes tilstrekkelig	Påfør olje.
Merke	Sjekk visuelt	Kontroller merkedelingen og indikasjonen. (Se "Checking the Marks" (s. 15), i Eierens bruksanvisning.)	Bytt lastkjettingen.

■ Opphengsøye LC, Bunnkrok

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Åpne kroken	Sjekk visuelt	Ingen tilsynelatende åpning av kroken	Utfør inspeksjonspunktet på opphengsøye LC og bunnkrok (s. 64) i Regelmessige inspeksjoner, i Eierens bruksanvisning.
Slitasje	Sjekk visuelt	Ingen tilsynelatende slitasje	Utfør inspeksjonspunktet på opphengsøye LC og bunnkrok (s. 64) i Regelmessige inspeksjoner, i Eierens bruksanvisning.
Deformering, revner, korrosjon	Sjekk visuelt	Ingen tilsynelatende deformering, revner og korrosjon	Utfør inspeksjonspunktet på opphengsøye LC og bunnkrok (s. 64) i Regelmessige inspeksjoner, i Eierens bruksanvisning.
Låsekrok 	Sjekk visuelt og kontroller bevegelsen av låsekroken	- Låsekroken er montert sikkert inne i krokåpningen. - Ingen deformasjon. Låsekroken beveges jevnt ⚠ FARE  Ikke bruk en krok uten låseleppe. Bruk av krok uten låsekrok kan føre til død eller alvorlige personskader. Forbudt	Bytt låsekroken.
Bevegelse av krok (rotasjon) 	Sjekk visuelt og roter kroken for hånd 	- Ingen tilsynelatende åpning mellom bunngaffelen og skaftet (på nakken) - Bunngaffelen roterer likt i begge retninger - Bunngaffelen roterer jevnt	Skift kroken.
Bunngaffel	Sjekk visuelt	Ingen løsnede bolter eller mutre	Fest bunnkroken godt til lastkjettingen.

Bruk (fortsetter)**■ Periferideler på hovedenheten**

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Kjettingfjær	Sjekk visuelt 	Ingen tilsynelatende krymping eller komprimering	Utfør inspeksjonspunktet for kjettingfjær (s. 71) i Regelmessige inspeksjoner, i Eierens bruksanvisning.
Støtdemper-gummi	Sjekk visuelt  	- Ingen tilsynelatende krymping eller komprimering - Ingen avskrelling, sprekker eller deformering av gummi	Skift støtdempergummien.

■ Trykknappbryter

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Brytersett	Sjekk visuelt	- Ingen deformering, skader og ingen løsnede skruer - Etikettangivelsen på trykknappbryteren ses tydelig	Rengjør og reparer etiketten eller erstatt med en ny etikett. Fest etiketten ordentlig.

■ Funksjon og ytelse

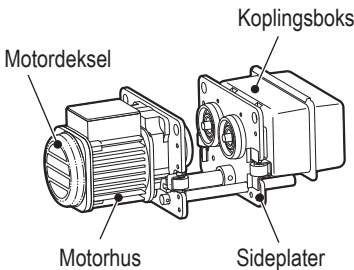
- Kontroller følgende punkt uten last.

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Driftssjekk	• Trykk på trykknappen og kontroller hver operasjon	• Lastkjettingen kan vikles jevnt • Den elektriske kjettingtaljen beveges i den samme retningen som betjeningen av trykknappen • Når operasjonen stoppes, stopper motoren umiddelbart • Når nødstoppknappen trykkes på, stopper alle taljebevegelser • Ved betjening av andre trykknapper mens nødstoppbryteren er trykket inn, begynner ikke taljen å bevege seg • Når nødstoppbryteren frigis, fungerer taljen som normalt	Se kapittel 3 "Guidance on Troubleshooting" (s. 90 til 91), i Eierens bruksanvisning.
Brems	• Trykk på trykknappen og kontroller betjening av bremsen	• Når du stopper operasjonen, aktiveres bremsen umiddelbart og bunnkroken skal stoppe umiddelbart (Retningslinje: Bevegelsen av lastkjettingen er innen 2 til 3 ledd)	Utfør inspeksjonen i henhold til punktene i kapittel 2 "Regelmessige inspeksjoner" Elektromagnetisk brems (s. 73), i Eierens bruksanvisning.
Grensebryter	• Trykk på trykknappen og kontroller betjening av grensebryteren	• Når taljen blir betjent til øvre eller nedre grense, stopper motoren automatisk	Skift grensebryteren. Demonter aktuatoren på grensebryteren for å rengjøre den.
Kontroller at det ikke er noen unormale lyder	• Trykk på trykknappen og kontroller operasjonen MERK Lyd er også et viktig kontrollpunkt. Vær alltid oppmerksom på ulyder fra den elektriske kjettingtaljen.	• Ingen unormale lyder og vibrasjoner	Bytt den ødelagte delen. Påfør olje på lastkjettingen.
		• Ingen poppende lyd fra lastkjettingen	Kontroller lastkjettingen. (Se s. 20), i Eierens bruksanvisning.

Bruk (fortsetter)

■ Daglige kontroller av motordreven katt (MR2Q)

■ Utseende

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Indikasjon på merkeskilt og etiketter	Sjekk visuelt	Ingen avskrelling. Indikasjonen ses tydelig	Rengjør og reparer etiketten eller erstatt med en ny etikett.
Deformasjon og skader på hver del	Sjekk visuelt 	Ingen tilsynelatende deformering, skader og korrosjon	Skift den deformerte eller skadde delen.
Bolter, mutre og splittnagler som har løsnet eller falt av	Sjekk visuelt eller med bruk av verktøy	Bolter, mutre og splittnagler er festet godt FARE  Selv fall av en splittnagel kan forårsake at hovedenheten faller. Husk å kontrollere den. Obligatorisk Fall av en splittnagel kan føre til død eller alvorlig personskade.	Fest bolter, mutre og splittnagler ordentlig.

■ Funksjon og ytelse

- Kontroller følgende punkt uten last.

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Driftssjekk	Trykk på trykknappen for å kontrollere operasjonen	- Bevege jevnt. Ingen vandring og vibrasjon - Den elektriske kjettingtaljen beveges i den samme retningen som betjeningen av trykknappen - Når operasjonen stoppes, stopper motoren umiddelbart - Når nødstopknappen trykkes på, stopper alle taljebevegelser - Ved betjening av andre trykknapper mens nødstoppbryteren er trykket inn, begynner ikke taljen å bevege seg - Når nødstoppbryteren frigis, fungerer taljen som normalt	Se kapittel 3 "Guidance on Troubleshooting" (s. 90 til 91), i Eierens bruksanvisning.
Brems	Trykk på trykknappen for å kontrollere betjening av bremsen	Når operasjonen blir stoppet, blir bremsen aktivert og motoren stopper umiddelbart	Kontakt KITO.

Daglige kontroller av manuell katt (TSG/TSP)

Utseende

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Indikasjon på merkeskilt og etiketter	Sjekk visuelt	Ingen avskrelling. Indikasjonen ses tydelig	Rengjør og reparer etiketten eller erstatt med en ny etikett.
Deformasjon og skader på hver del	Sjekk visuelt	- Ingen tilsynelatende deformering og korrosjon - Ingen tilsynelatende deformering på rammen	Skift den deformerte eller skadde delen.
Bolter, mutre og splittnagler som har løsnet eller falt av	Sjekk visuelt eller med bruk av verktøy	- Bolter, mutre og splittnagler er festet godt  FARE  Obligatorisk - Selv fall av en splittnagel kan forårsake at hovedenheten faller. Husk å kontrollere den. Fall av en splittnagel kan føre til død eller alvorlig personskade.	Fest bolter, mutre og splittnagler ordentlig.

Funksjon og ytelse

- Kontroller følgende punkt uten last.

Punkt	Kontrollmetode	Kriterium	Ved feil
Driftssjekk	Kontroller bevegelsen til den elektriske kjettingtaljen ved å bevege den manuelt	Bevege jevnt. Ingen vandring og vibrasjon	Utfør kapittel 2 "Regelmessige inspeksjoner", i Eierens bruksanvisning.

■ Betjening av trykknappbrytere

⚠ FORSIKTIG



Forbudt

- Heng ikke trykknappbryterens ledning på en annen gjenstand eller trekk hardt i ledningen.
- Bruk ikke trykknappbryteren ved ujevn motstand i bryteren.
- Ikke bunte eller knyt ledningen for justering av lengden.

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.



Obligatorisk

- Når du tar hånden av trykknappbryteren etter betjening, ikke la den svinge ukontrollert. Vær forsiktig slik at du ikke treffer andre arbeidere med trykknappbryteren.

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.

MERK

Hvis den elektriske kjettingtaljen blir overopphetet, utløser VFD i omformer. Taljen må avkjøles før VFD kan tilbakestilles. Tilbakestill VFD etter en stund.

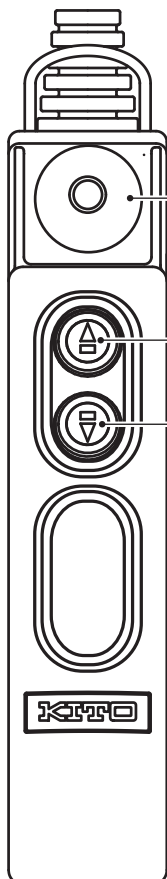
Dekomprimeringsbeskyttelseskreten betjener når strømmen blir slått av på grunn av strømfall, etc.

I dette tilfellet virker ikke den elektriske kjettingtaljen selv når du trykker på trykknappbryteren etter at strømtilførselen er gjenopprettet.

For å avslutte stanstillstanden, trykker du på nødstopknappen og tilbakestiller den.

■ 3-trykknappbrytersett

3-trykknappbrytersettet er utstyrt med en nødstoppbryter av låsetype (VFD tilbakestillingsknapp) og trykknapper for å heve/senke. Totrinns trykknappbryter er montert som heve/senke trykknappbrytere i henhold til spesifikasjonen til VFD-spesifikasjonen med dobbel hastighet. Se driftsmetoden for den tilsvarende spesifikasjonen.



● Nødstopknapp (VFD tilbakestillingsknapp)



- 1) Trykk nødstopknappen ● helt inn når du utfører en nødstop eller tilbakestilling av VFD.
 - Knappen blir låst når du trykker den helt inn.
- 2) Trekk eller drei nødstopknappen ● med urvisere for å frigi låsen.
 - Knappen returnerer til den originale posisjonen.

* Når den elektriske kjettingtaljen ikke brukes, trykker du nødstopknappen ● helt inn.

● Driftsknapp

● Heve-/senkeknapp



- 1) Trykk på ▲-knappen for å heve lasten.
- 2) Ved heving av lasten ved høy hastighet, trykker du ▲-knappen helt inn.
 - Den elektriske kjettingtaljen stopper når du slipper knappen.



- 1) Trykk på ▼-knappen for å senke lasten.
- 2) Ved senking av lasten ved høy hastighet, trykker du ▼-knappen helt inn.
 - Den elektriske kjettingtaljen stopper når du slipper knappen.

■ 5-trykknappbrytersett

5-trykknappbrytersettet er utstyrt med en nødstoppbryter av låsetype (VFD tilbakestillingsknapp) og trykknapper for å heve/senke. Totrinns trykknappbryter er montert som heve/senke trykknappbrytere i henhold til spesifikasjonen til VFD-spesifikasjonen med dobbel hastighet. Se driftsmetoden for den tilsvarende spesifikasjonen.

Kattens bevegelsesretning blir uttrykt som øst/vest for bevegelsen i driftsinstruksjonene for trykknappbrytersettet.

● Nødstoppknapp (VFD tilbakestillingsknapp)

- 1) Trykk nødstoppknappen ☉ helt inn når du utfører en nødstopp eller tilbakestilling av VFD.
 - Knappen blir låst når du trykker den helt inn.
 - 2) Trekk eller dreii nødstoppknappen ☉ med urvisere for å frigi låsen.
 - Knappen returnerer til den originale posisjonen.
- * Når den elektriske kjettingtaljen ikke brukes, trykker du nødstoppknappen ☉ helt inn.

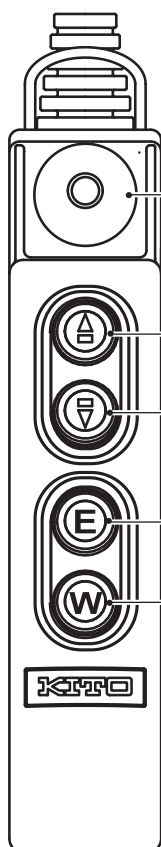
● Driftsknapp

● Heve-/senkeknapp

- | | |
|---|--|
| ▲ | <ol style="list-style-type: none"> 1) Trykk på ▲-knappen for å heve lasten. 2) Ved heving av lasten ved høy hastighet, trykker du ▲-knappen helt inn. <ul style="list-style-type: none"> • Den elektriske kjettingtaljen stopper når du slipper knappen. |
| ▼ | <ol style="list-style-type: none"> 1) Trykk på ▼-knappen for å senke lasten. 2) Ved senking av lasten ved høy hastighet, trykker du ▼-knappen helt inn. <ul style="list-style-type: none"> • Den elektriske kjettingtaljen stopper når du slipper knappen. |

● Bevegelsesknapp

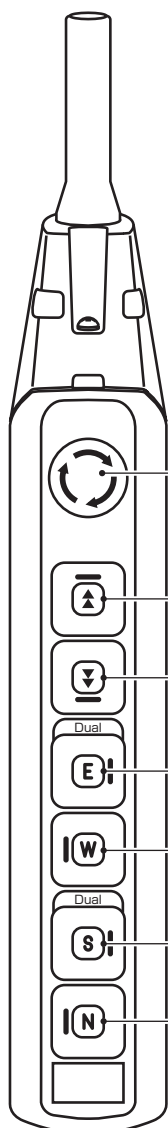
- | | |
|---|---|
| E | <ol style="list-style-type: none"> 1) Trykk på E-knappen for å bevege vognen mot øst ved lav hastighet. 2) Trykk på E-knappen helt inn for å bevege vognen mot øst ved høy hastighet. <ul style="list-style-type: none"> • Vognen stopper når du slipper knappen. |
| W | <ol style="list-style-type: none"> 1) Trykk på W-knappen for å bevege vognen mot vest ved lav hastighet. 2) Trykk på W-knappen helt inn for å bevege vognen mot vest ved høy hastighet. <ul style="list-style-type: none"> • Vognen stopper når du slipper knappen. |



7-trykknappbrytersett

7-trykknappbrytersettet er utstyrt med en nødstoppbryter av låsetype (VFD tilbakestillingsknapp) og trykknapper for å heve/senke. Ett-trinns trykknappbryter eller to-trinns trykknappbryter blir montert som heve/senke trykknappbrytere i henhold til spesifikasjonen av enkel hastighet eller dobbel hastighet VFD-spesifikasjon. Se driftsmetoden for den tilsvarende spesifikasjonen.

Bevegelsesretningene til vognen blir uttrykt som øst/vest for bevegelsen og nord/sør for traverseringen i driftsinstruksjonene for trykknappbrytersettet.



● Nødstopknapp (VFD tilbakestillingsknapp)

- 1) Trykk nødstopknappen  helt inn når du utfører en nødstop eller tilbakestilling av VFD.
 - Knappen blir låst når du trykker den helt inn.
 - 2) Drei nødstopknappen  med urviseren for å frigi låsen.
 - Knappen returnerer til den originale posisjonen.
- * Når den elektriske kjettingtaljen ikke brukes, trykker du nødstopknappen  helt inn.

● Heve-/senkeknapp

- 1) Trykk på -knappen for å heve lasten.
- 2) Ved heving av lasten ved høy hastighet, trykker du -knappen helt inn.
 - Den elektriske kjettingtaljen stopper når du slipper knappen.
- 1) Trykk på -knappen for å senke lasten.
- 2) Ved senking av lasten ved høy hastighet, trykker du -knappen helt inn.
 - Den elektriske kjettingtaljen stopper når du slipper knappen.

● Bevegelsesknapp

- 1) Trykk på -knappen for å bevege vognen mot øst ved lav hastighet.
- 2) Trykk på -knappen helt inn for å bevege vognen mot øst ved høy hastighet.
 - Vognen stopper når du slipper knappen.
- 1) Trykk på -knappen for å bevege vognen mot vest ved lav hastighet.
- 2) Trykk på -knappen helt inn for å bevege vognen mot vest ved høy hastighet.
 - Vognen stopper når du slipper knappen.

● Traverseringsknapp

Modell med én hastighet		VFD-modell med dobbel hastighet	
	1) Trykk på  -knappen for å bevege vognen mot sør. • Vognen stopper når du slipper knappen.		1) Trykk på  -knappen for å bevege vognen mot sør ved lav hastighet. 2) Trykk på  -knappen helt inn for å bevege vognen mot sør ved høy hastighet. • Vognen stopper når du slipper knappen.
	1) Trykk på  -knappen for å bevege vognen mot nord. • Vognen stopper når du slipper knappen.		1) Trykk på  -knappen for å bevege vognen mot nord ved lav hastighet. 2) Trykk på  -knappen helt inn for å bevege vognen mot nord ved høy hastighet. • Vognen stopper når du slipper knappen.

Betjening

Generelt

FARE



Forbudt

- **Betjen ikke den elektriske kjettingtaljen i et miljø med brennbar eller eksplosiv gass.**
Den elektriske kjettingtaljen er ikke konstruert med eksplosjonssikre spesifikasjoner.
- **Bruk ikke den elektriske kjettingtaljen utover nominell ytelse (motorkarakteristikk) for løftemotoren og maksimum oppstartsrekvens.**
- **Bruk ikke den elektriske kjettingtaljen med annen spenning enn nominell spenning.**
- **Bruk ikke nødstoppekappen for vanlige driftsstopp.**
- **Ikke utsett lastkjettingen for sveiseignister.**
- **Ikke berør kjettingen med sveisetråd eller elektroder.**
- **Bruk ikke lastkjettingen som jording for sveising. (Fig. A)**



A

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.



Obligatorisk

- **Følg driftsmiljøet og forholdene for den elektriske kjettingtaljen.**

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

Slynge

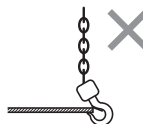
FARE



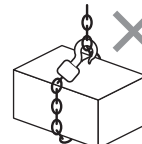
Forbudt

- **Støtt ikke en last på spissen av bunnkroken eller låsekroken. (Fig. B)**
- **Lås ikke en last med lastkjettingen direkte. (Fig. C)**
- **Ikke bruk lastkjettingen i kontakt med skarpe kanter. (Fig. D)**

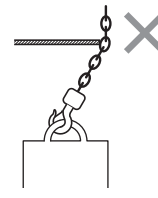
Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.



B



C



D



Obligatorisk

- **Bruk passende slynge i forhold til vekten og formen på lasten.**
Upassende slynging kan føre til fare, som fall av en hevet last.
- **Utfør slynging med lik last på slyngenehetene for stabil løfting av en last.**
- **Fest slyngenehetene ordentlig til en last.**
- **Fest slyngenehetene korrekt til bunnkroken.**

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

■ Løfting / senking

⚠ FARE



Forbudt

- **Løft ikke mer enn kapasiteten. (Fig. E)**
Kapasiteten angis på merkeskiltet.
- **Betjen ikke den elektriske kjettingtaljen over løftehøyden.**
- **Ikke løft strukturen eller andre gjenstander det visstnok skal være vanskelig å løfte.**
- **Ikke løft en last med slakksiden, altså den siden der endestopper er påmontert.**
- **Stopp ikke den elektriske kjettingtaljen med grensebryteren (over viklingsforebyggings-enheten).**
- **Bruk ikke den elektriske kjettingtaljen når friksjonsklutsjen (overbelastningsbeskyttelses enhet) blir brukt til å stoppe vikling.**
- **Ikke løft eller senk for langt.**
 - Fjern ikke kjettingfjæren for å betjene endebryteren ved å treffe taljehuset med bunnkroken. Hvis slik stoppoperasjon gjentas, kan det føre til at lastkjettingen ødelegges.
 - Treff ikke taljehuset med endestopperen på lastkjettingen for å forårsake drift av friksjonsklutsjen. Hvis slik operasjon gjentas, det kan føre til at lastkjettingen ødelegges.
- **Bruk ikke hovedenheten som støtte. (Fig. F)**
- **Sving ikke hengende last.**
- **Vikle ikke den slakke lastkjettingen med en last i en handling for å unngå å eksponere lastkjetting mot støt.**
Stopp løftingen når lastkjettingen er strukket stramt. Løft den deretter sakte.
- **Utfør ikke reversert operasjon under løfting/senking av en last.**
Når du reverserer bevegelsen, stopper du den elektriske kjettingtaljen og reverserer deretter bevegelsen.
- **Utfør ikke hyppig rykking.**
- **Utfør ikke plugging.**
Når du reverserer bevegelsen, stopper du den elektriske kjettingtaljen og reverserer deretter bevegelsen.
- **Når man løfter av en last fra en pall, løfter man lasten slik at man unngår støt, som for eksempel ved at lasten faller ned. (Fig. G)**
- **Pass på at lasten ikke kommer i kontakt med taljen.**
- **Roter ikke hengende last. Bruk enheten for rotasjon.**
- **Utfør ikke sveising eller kuttearbeid på en hengende last.**
- **Reparer eller demonter ikke hengende last.**
Under reparasjon eller demontering av en elektrisk kjettingtalje må man forsikre seg om at produktet er plassert nede på gulvet, og at kun vedlikeholdsingeniører utfører vedlikehold på den elektriske kjettingtaljen.
- **Gå ikke under hengende last.**
- **Treff ikke kjettingcontaineren med en last eller slyngeenheter.**
Ellers faller lastkjettingen i kjettingcontaineren ut av bøtten og forårsaker skade.
- **Forlat ikke driftsposisjonen mens en last er løftet. Følg med på den hevede lasten.**

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.



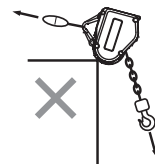
Obligatorisk

- **Når endebryteren blir betjent, stopper løftearbeidet umiddelbart og lasten senkes.**
- **Beveg den elektriske kjettingtaljen rett over lasten og løft den deretter. (Løft ikke lasten i en skjev retning.) (Fig. H)**

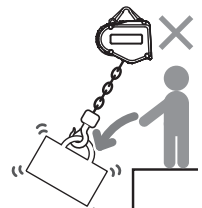
Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.



E



F



G



H

⚠ FORSIKTIG

Forbudt

- **Bruk ikke friksjonsklutsjen til å måle vekten på en last.**

Bruk av friksjonsklutsjen til andre formål enn de tiltenkte, kan føre til personskader eller skader på eiendom.



Obligatorisk

- Når du løfter en last med bruk av løftemagnet eller vakuumbåk, senker du høyden på den hevede lasten så lavt som mulig.
- Når du løfter en last med to elektriske kjettingtaljer, må hver av taljene ha kapasitet til å løfte lasten alene.
- Når du løfter en last med to elektriske kjettingtaljer, bruker du elektriske kjettingtaljer av samme modell og kapasitet og betjener de respektive elektriske kjettingtaljene for å holde lasten løftet eller senker horisontalt.

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.

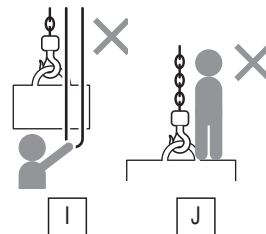
■ Traversering / Bevegelse**⚠ FARE**

Forbudt

- Stå ikke under lasten mens taljen opereres, og ikke transporter last over mennesker. (Fig. I)
- Betjen ikke den elektriske kjettingtaljen hvis det er personer i området hvor den hevede lasten skal flyttes.
- Ikke la personer komme inn området hvor en hevet last blir flyttet.
- Ikke sitt på en løftet last, og ikke bruk den elektriske kjettingtaljen til å støtte, løfte eller transportere mennesker. (Fig. J)
- Ikke treff stopperen eller strukturen med taljen eller katten.
- Betjen eller beveg ikke den elektriske kjettingtaljen mens du går bakover mens en last holdes hevet.

Betjen den elektriske kjettingtaljen mens du ser framover fra baksiden av lasten og går framover.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

**⚠ FORSIKTIG**

Forbudt

- **Hindre ikke den løftede lasten med andre strukturer eller kabling.**

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.



Obligatorisk

- Hvis lastkjettingen og håndkjettingen på den girede katten er sammenfiltret, stopper du operasjonene umiddelbart og tilbakestiller de sammenfildrede kjettingene.

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.

■ Ved feil eller driftsfeil**⚠ FARE**

Obligatorisk

- Hvis den elektriske kjettingtaljen er ødelagt eller det oppstår unormalt støy eller vibrasjoner, stopper du umiddelbart driften.
- Hvis den elektriske kjettingtaljen beveger seg i motsatt retning av indikasjonen på trykknappbryteren, stopper du umiddelbart driften.
- Hvis vridning, sammenfiltring, sprekker, deformering, feste av fremmedlegemer eller unormal aktivering av lastkjettingen og giret blir observert, stopper du operasjonen umiddelbart.
- Hvis du observerer feil under drift, angir du "FEIL" og kontakter vedlikeholdsingeniørene.
- Hvis strømmen blir brutt, ivaretar du sikkerheten og kontakter vedlikeholdsingeniørene.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

(fortsetter)

Hastighetsendring ved dobbel hastighet for EQ-modellen

Du kan endre høy/lav hastighet for EQ-modellen med dobbelt hastighet ved å endre VFD-parameteren.

FARE	
 Forbudt	• Demonter ikke den elektriske kjettingtaljen i modell EQ på samme måte som kontaktorsystemet. • Kun vedlikeholdsingeniører eller personale med ekspertise kan stille inn eller endre parametre. Feil parameterinnstillinger kan føre til fare, som defekt drift og at hengende last faller. Kontakt nærmeste serviceverksted eller KITO for råd. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.
 Obligatorisk	• Når du endrer parameteren, må du angi den korrekt ved å se VFD-manualen. • Parameterendring krever strømføring. Berør ikke den strømførende delen. Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader.

Slynge lasten riktig



Forhindre svinging av en last

FARE	
 Forbudt	• Beveg ikke den elektriske kjettingtaljen med en last hengende på en side av kranbanen. Ellers svinger lasten og treffer en person eller gjenstand eller faller, og fører til død eller alvorlig personskade.

Svinging av en last gjør det vanskelig og farlig å bevege vognen. Det grunnleggende ved betjening er å ikke svinge lasten. Overhold følgende instruksjoner for å overholde dette.

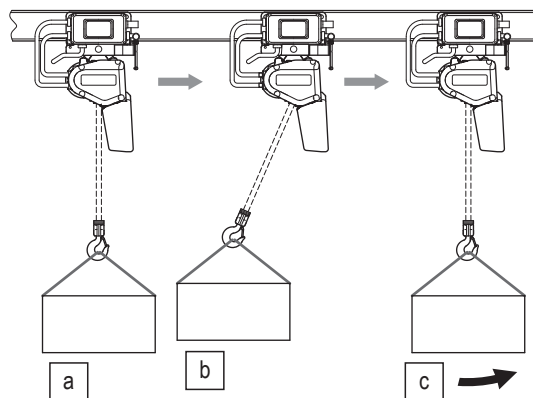
- Løft ikke lasten i en skjev retning.
- Start sakte når du flytter lasten.
- Løft ikke plutselig.

Selv om du følger instruksjonene over, kan den løftede lasten svinge ved start og stopp av den elektriske løpekatten.

Følgende operasjon kan redusere svingningen av den løftede lasten.

Betjening

- 1) Trykk på bevegelsesknappen. (Fig. a)
- 2) Når katten begynner å bevege seg, forsinkes den hevede lasten litt. (Fig. b)
- 3) Slipp knappen litt før tidspunktet da den løftede lasten svinger til midtposisjonen.
- 4) Når lasten kommer i posisjon rett under den elektriske kjettingtaljen, trykker du på knappen igjen og fortsetter å bevege lasten. (Fig. c)



Sikkerhetsregler etter arbeid

⚠ FORSIKTIG



Forbudt

- Lagre ikke den elektriske kjettingtaljen i en tilstand med overløfting eller oversenking.

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.



Obligatorisk

- Lagre den elektriske kjettingtaljen med strømmen av.
- Angi "FEIL" på den elektriske kjettingtaljen som trenger reparasjon, slik at den ikke blir brukt.
- Tørk av støv og vannråper, påfør olje på halsen til kroken og lastkjettingen og lagre taljen.
- Fjern flekker, andre fremmedlegemer og vannråper fra delene, som endebryter og kjettingcontainer, som kjettingen drar med seg, og lagre den.
- Hvis den elektriske kjettingtaljen blir montert utendørs, må den dekkles med regntrekk eller tak etter påføring av rustbeskyttelse.

Unnlatelse av å gjøre dette fører til alvorlige personskader eller skade på utstyr.

MERK

- Rengjør alltid trykknappbryterne slik at ikke støv, sand eller olje fester seg.
- Ved lagring av den elektriske kjettingtaljen over en lengre periode, er det effektivt å forhindre rust ved å betjene den i en bestemt periode uten last.
- Når du setter den elektriske kjettingtaljen på et gulv, må du fjerne kjettingcontaineren. Ellers kan kjettingcontaineren bli deformert eller skadet.
- Når du ikke bruker den elektriske kjettingtaljen, vikler du opp bunnkroken til en høyde slik at den ikke hindrer personer som passerer eller annet arbeid.
- Bestem hvor den elektriske kjettingtaljen skal plasseres på forhånd. Det anbefales å henge trykknappkabelen på søylen.

Justere høyhastighetsfunksjonen uten last

EQ-serien elektrisk kjettingtalje har høyhastighetsfunksjon uten last. Hvis du aktiverer denne funksjonen, blir operasjonen automatisk 1,3 ganger raskere enn høyhastighet under høyhastighets drift hvis en last er mellom uten belastning og 30 % av nominell last.

Denne funksjonen stilles inn for å aktivere fabrikkinnstilt modus.

Aktivere/deaktivere høyhastighetsfunksjonen uten last

For å aktivere eller deaktivere innstilling av høyhastighetsfunksjon uten last, bruker du trykknappbryterne.

● Aktivere høyhastighetsfunksjon uten last

- Utfør senkeoperasjonen for å aktivere den nedre grensebryteren.
- Trykk på nødstoppknappen.
- Trykk og hold den første raden av senkeknappen (lav hastighet) i 5 sekunder eller mer.
- Frigi nødstoppknappen.

● Deaktivere høyhastighetsfunksjon uten last

- Utfør senkeoperasjonen for å aktivere den nedre grensebryteren.
- Trykk på nødstoppknappen.
- Trykk og hold den andre raden av senkeknappen (lav hastighet) i 5 sekunder eller mer.
- Frigi nødstoppknappen.

⚠ FARE



Forbudt

Vikle ikke den slakke lastkjettingen med en last i en handling for å unngå å eksponere lastkjetting mot støt

Stopp løftingen når lastkjettingen er strukket stramt. Løft den deretter sakte.

⚠ FORSIKTIG



Obligatorisk

Når du bruker høyhastighetsfunksjonen uten last for første gang og når du stiller den inn til aktivert, bekrefter du at operasjonen automatisk skiftes til 1,3 ganger hastigheten under høyhastighetsdrift.

Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til død eller alvorlige personskader eller skader på eiendom.

(fortsetter)

KITO Corporation ("KITO") utvider følgende garanti til den opprinnelige kjøperen ("Kjøperen") av nye produkter produsert av KITO ("KITOs produkter").

- 1) KITO garanterer at KITOs produkter, er feilfri når det gjelder arbeid og/eller materialer ved avsendelse, og skal tåle normal bruk og service. KITO vil etter KITOs valg gratis reparere eller bytte deler eller komponenter som beviselig er defekte, forutsatt at alle klager på defekter under denne garantien skal gjøres skriftlig umiddelbart etter at man har oppdaget dem, og hvis det noe innen en garantiperiode oppgitt av forhandlere du kjøpte produktene fra fra kjøpsdato oppdages feil. Slike krav skal undersøkes av KITO eller deres autoriserte forhandlere eller returneres til KITOs fabrikk eller autoriserte servicesenter når KITO ber om det.
- 2) KITO garanterer ikke komponenter i produkter levert av andre produsenter. Så langt det er mulig vil KITO imidlertid overføre til kjøpere alle relevante garantier fra slike andre produsenter.
- 3) Bortsett fra reparasjon eller bytting beskrevet i (1) over, som er KITOs eneansvar og kjøperens eneste rettighet i henhold til denne garantien, skal ikke KITO være ansvarlig for andre klager som oppstår i forbindelse med kjøp og bruk av KITOs produkter, uansett om kjøperens klage er basert på kontraktsbrudd, tap eller annet, inklusive klager på skader, uansett om de er direkte, indirekte, tilfeldige eller følgeskader.
- 4) Denne garantien er betinget installasjon, vedlikehold og bruk av KITOs produkter i overensstemmelse med produkthåndbøkene levert av KITO. Denne garantien skal ikke gjelde KITOs produkter som er blitt utsatt for uaktsomhet, misbruk, mishandling, feil bruk eller feil montering, justering eller vedlikehold.
- 5) KITO skal ikke være ansvarlig for tap eller skade forårsaket av transport, langvarig eller feil lagring eller normal slitasje av KITOs produkter eller for tap av driftstid.
- 6) Denne garantien gjelder ikke KITOs produkter som utstyrt med eller reparert med deler, komponenter eller deler som ikke er levert eller godkjent av KITO, eller som er blitt modifisert eller endret.

DENNE GARANTIE ER ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, BÅDE UNDERFORSTÅTTE ELLER UTTRYKKELIGE, MEN IKKE BEGRENSET TIL EN HVILKEN SOM HELST GARANTI FOR EGNETHET ELLER SALGBARHET FOR ET BESTEMT FORMÅL.

KITO

URL. <http://www.kito.co.jp>

